
**ПИСЬМО ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ МАЛАЙЗИИ ОТ 19 ФЕВРАЛЯ
2004 ГОДА НА ИМЯ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ КОНФЕРЕНЦИИ
ПО РАЗОРУЖЕНИЮ, ПРЕПРОВОЖДАЮЩЕЕ КОПИЮ ПРЕСС-РЕЛИЗА,
ВЫПУЩЕННОГО МИНИСТРОМ ИНОСТРАННЫХ ДЕЛ МАЛАЙЗИИ
13 ФЕВРАЛЯ 2004 ГОДА В ПУТРАДЖАЙЕ, МАЛАЙЗИЯ, В ОТВЕТ
НА ВЫСТУПЛЕНИЕ ПРЕЗИДЕНТА СОЕДИНЕННЫХ ШТАТОВ
ДЖОРДЖА У. БУША ОТНОСИТЕЛЬНО РАСПРОСТРАНЕНИЯ
ОРУЖИЯ МАССОВОГО УНИЧТОЖЕНИЯ**

Настоящим имею честь препроводить копию пресс-релиза министра иностранных дел Малайзии достопочтенного Датук Сери Сайед Хамид Албара от 13 февраля 2004 года в ответ на выступление Президента Соединенных Штатов Буша от 11 февраля 2004 года в Университете национальной обороны в Вашингтоне, округ Колумбия, относительно распространения оружия массового уничтожения.

Я была бы признательна за выпуск и распространение этого документа в качестве официального документа Конференции по разоружению.

(подпись):

д-р Раджма Хуссейн
Посол
Постоянный представитель
Малайзии

Приложение

**ПРЕСС-РЕЛИЗ МИНИСТРА ИНОСТРАННЫХ ДЕЛ МАЛАЙЗИИ
ДОСТОПОЧТЕННОГО ДАТУК СЕРИ САЙЕД ХАМИД АЛБАРА В ОТВЕТ
НА ВЫСТУПЛЕНИЕ ПРЕЗИДЕНТА СОЕДИНЕННЫХ ШТАТОВ БУША
ОТ 11 ФЕВРАЛЯ 2004 ГОДА В УНИВЕРСИТЕТЕ НАЦИОНАЛЬНОЙ ОБОРОНЫ
В ВАШИНГТОНЕ, ОКРУГ КОЛУМБИЯ, ОТНОСИТЕЛЬНО
РАСПРОСТРАНЕНИЯ ОРУЖИЯ МАССОВОГО УНИЧТОЖЕНИЯ**

1. Малайзия отвергает всякий тезис на тот счет, будто одна компания страны - "СКОУП" причастна к международной сети, поддерживающей нелегальное производство центрифуг.
2. С поступлением сообщений о якобы причастности "СКОУП" к производству определенных компонентов центрифуг Малайзия предприняла тщательные расследования и предоставила полное сотрудничество всем соответствующим сторонам. "СКОУП" подтвердила, что, хотя она и изготовила 14 компонентов-полуфабрикатов для "Галф техникал индастриз" (ГТИ), базирующейся в Дубае, их конечное использование так и не было разглашено ни компанией ГТИ, ни какой-то другой стороной. В мае 2003 года контракт "СКОУП" с ГТИ был публично анонсирован в листинге ее родительской компании "СКОМИ" на куала-лумпурской бирже, как то и требуется регулирующим ведомством.
3. Как показали расследования, компоненты, изготовленные "СКОУП" для ГТИ, которые включали кожухи и зажимные держатели, носят генерический характер и пригодны для нескольких видов использования. Расследования также подтвердили, что "СКОУП" не располагала и не располагает потенциалом для изготовления полного центрифужного агрегата или большинства частей, необходимых для сборки центрифуги.
4. Речь президента Буша от 11 февраля 2004 года в Университете национальной обороны содержала несколько неуместных ссылок на Малайзию. И мы удручены тем, что эта речь, пожалуй, ставит под вопрос приверженность правительства Малайзии проблеме ядерного нераспространения
5. Малайзия всегда поддерживала международные усилия с целью предотвратить нелегальную передачу ядерной технологии или нелегальное производство материалов, которыми можно было бы злоупотребить для скрытной разработки оружия массового уничтожения. Малайзия привержена не только нераспространению, но и полной и всеобъемлющей ликвидации всего оружия массового уничтожения.

6 Мы сожалеем, что заключенный "СКОУП" заурядный коммерческий контракт был извращен, преувеличен и безмерно раздут. Мы не приемлем то обстоятельство, что Малайзия была нарочито вычленена в речи, когда президент Буш также четко заявил, что через операторов сети, базирующихся в Европе, на Ближнем Востоке и в Африке, приобретались и другие необходимые детали. А между тем он не упомянул тех стран, которые их принимают.

7. Малайзия чувствует себя оскорбленной тем, что она была несправедливо и нарочито избрана президентом Бушем в качестве мишени, что чернит ее репутацию в связи с проблемой нераспространения.

МИНИСТЕРСТВО ИНОСТРАННЫХ ДЕЛ
ВИСМА ПУТРА
ПУТРАДЖАЙЯ

13 февраля 2004 года
